

|                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Record Nr.           | UNINA9910227351303321   |
| Autore                  | Roche Gerald  |
| Titolo                  | Long narrative songs from the Mongghul of Northeast Tibet : texts in Mongghul, Chinese and English / / translated by Limusishiden ; edited and with an introduction by Gerald Roche   |
| Pubbl/distr/stampa      | Open Book Publishers, 2017<br>Cambridge, UK : , : Open Book Publishers, , 2017  |
| ISBN                    | 1-78374-386-7<br>979-1-03-650966-7<br>1-78374-385-9   |
| Descrizione fisica      | 1 online resource (472 pages)   |
| Collana                 | World Oral Literature Project   |
| Disciplina              | 782.421150951   |
| Soggetti                | Folk songs, Chinese<br>Folk songs, Mongolian  |
| Lingua di pubblicazione | Inglese   |
| Formato                 | Materiale a stampa  |
| Livello bibliografico   | Monografia  |
| Nota di bibliografia    | Includes bibliographical references.  |
| Nota di contenuto       | Preface / Mark Turin -- Introduction : translanguaging in song : orature and plurilingualism in northeast Tibet / Gerald Roche -- 1. The ballad of Taipinggoor -- 2. The ballad of Marshal Qi -- 3. Laarimbu and Qiimunso -- 4. The song of the dildima bird -- 5. The song of the calf -- 6. The crop-planting song -- 7. The song of the sheep -- About the texts -- References -- Selected non-English terms.  |
| Sommario/riassunto      | Containing ballads of martial heroism, tales of tragic lovers and visions of the nature of the world this book is a rich repository of songs collected amongst the Mongghul of the Seven Valleys, on the northeast Tibetan Plateau in western China. These songs represent the apogee of Mongghul oral literature, and they provide valuable insights into the lives of Mongghul people-their hopes, dreams, and worries. They bear testimony to the impressive plurilingual repertoire commanded by some Mongghul singers: the original texts in Tibetan, Mongghul, and Chinese are here presented in Mongghul, Chinese, and English. The kaleidoscope of stories told in these songs include that of Marshall Qi, a chieftain from the Seven Valleys who travels to Luoyang with his Mongghul army to battle rebels; Laarimbu and Qiimunso, a pair of star- |

crossed lovers who take revenge from beyond the grave on the families that kept them apart; and the Crop-Planting Song and the Sheep Song, which map the physical and spiritual terrain of the Mongghul people, vividly describing the physical and cosmological world in which they exist. This collection of songs is supported by an Introduction by Gerald Roche that provides an understanding of their traditional context, and shows that these works offer insights into the practices of multi lingualism in Tibet. *Long Narrative Songs from the Mongghul of Northeast Tibet* is vital reading for researchers and others working on oral literature, as well as those who study Inner Asia, Tibet, and China's ethnic minorities. Finally, this book is of interest to linguistic anthropologists and sociolinguists, particularly those working on small-scale multi lingualism and pre-colonial multi lingualism.

---